

ВИДЕО УРОКА: <http://engsite.ru/english-conversations-units/season-3/unit-4/hote>

SEASON 3, UNIT 4

At the Hotel

Reception Desk

- Good evening, sir.
- Evening.
- I'd like to check-in, please.
- Certainly, sir.
- Do you have a reservation?
- Yes. It's *in the name of* Martin Andrew White.ⁱ
- That's right. You've booked a room with a view of the harbor.
- Can you please sign your name in the registration book?
- Here is your keycard.
- You are in room number 1004 (one-zero-zero-four). It's on the 30st floor. You'll have a great view of the harbor from there.
- Thanks. Where can I get something to eat?
- Our restaurant is located on the 3rd floor. Dinner is served from 7.
- Good. What time is breakfast served in the morning?
- Breakfast is served between 6 and 10.
- Okay. Thank you for your help.
- You're very welcome, sir.
- I'll just call a bellboy to show you to your room.
- I hope *you enjoy* your stay.ⁱⁱ

Asking about Local Information

- Is there anything interesting to see nearby?
- Yes. The hotel is in an area called The Rocks.
- It is the oldest part of the city.

СЕЗОН 3, ЧАСТЬ 4.

В отеле

Стол регистрации

- Добрый вечер, сэр.
 - Добрый вечер.
 - Я хотел бы зарегистрироваться, пожалуйста.
 - Конечно, сэр.
 - У вас забронирован номер?
 - Да. Он на имя Martin Andrew White.
 - Верно. Вы зарезервировали комнату с видом на гавань.
 - Пожалуйста, распишитесь в книге регистрации.
 - Вот ваша ключ-карта.
 - Ваша комната номер 1004. Это на 30-м этаже.
 - Оттуда у вас будет великолепный вид гавани.
 - Спасибо. Где я могу что-нибудь поесть?
 - Наш ресторан расположен на 3-м этаже. Обед подается с 7.
 - Хорошо. В какое время подается завтрак утром?
 - Завтрак подается между 6 и 10.
 - Окей. Спасибо вам за помощь.
 - Пожалуйста, сэр.
 - Я только вызову коридорного, проводить вас до вашей комнаты.
 - Надеюсь, вам понравится проживание.
-
- ##### Спрашивая информацию о данной местности
- Поблизости есть что-нибудь интересное, чтобы посмотреть?
 - Да. Отель находится в месте, которое называется "Скалы".
 - Это старейшая часть города.

There are many cafes and restaurants nearby.

– Hmm... Are there any shops in the area?

– There are a few small craft shops and we have a morning market every Saturday and Sunday.

– Hmm... The morning market sounds interesting. Are there many stalls?

– Yes. It's very big.

*You can buy*ⁱⁱⁱ souvenirs, handy crafts, jewelry, clothes.

It's very good.

– Hmm... Where are the other shops?

– Most of the shops *are up in the city centre*.^{iv}

It's a short walk away.

– And the harbor is nearby too, isn't it?

– That's right. You have a good view of it from your bedroom window.

Поблизости много кафе и ресторанов.

– В этом районе есть магазины?

– Есть несколько маленьких магазинчиков ремесленников, и у нас каждую субботу и воскресенье работает утренний рынок.

– "Утренний рынок" – звучит интересно.

Там много киосков?

– Да. Он очень большой.

Там можно купить сувениры, изделия ремесленников, ювелирные изделия, одежду. Он очень хороший.

– А где другие магазины?

– Большинство магазинов в центре города.

Отсюда пешком недалеко.

– И гавань тоже недалеко, не так ли?

– Это верно. Из окна вашей спальни хороший вид на нее.

ⁱ 1. Обратим внимание на то, что выражение: ... на имя кого-то» по-английски = "... *in the name of smb*"

2. Попутно познакомимся с выражением: "**For God's (goodness?; Heaven's; pity's) sake**" – «Во имя всего святого; ради Бога».

ⁱⁱ Глагол **enjoy** в этом предложении имеет форму настоящего времени, хотя передает смысл будущего действия. Грамматически это некорректно, но в разговорном языке, как мы видим, такое возможно.

ⁱⁱⁱ **You can buy**, в данном случае, можно истолковать двояко:

1. **Вы** там можете купить. 2. Там **можно купить** (т. е., как безличное предложение с «дежурным», подлежащим **You**)

^{iv} В данном случае **up** является наречием и означает нахождение в городе.